

MODIFIE PAR: AD	INDICE 34	DATE 27-10-00	CLIENT:	REFERENCE:	APPAREIL OU UNITE: <b>CG 100 ET 150</b>
MODIFICATION: RD DES ETAGES FORCES			No DE COMMANDE:	APPAREIL:	DESIGNATION: 1 COMP 1 CIR MRS4
REMPLECE:	REMPLECE PAR:	TENSION:	CREATEUR: PG	DATE: 20-02-97	LEGENDE: 3950010.36
				POLIO 1 / 4	NUMERO DE SCHEMA <b>3980422</b>
					INDICE <b>34</b>



J  
I  
H  
G  
F  
E  
D  
C

OPTION A MRS	
INTERFACE RX-TX (RS485-4 fils)	
INTERFACE RX-TX (RS485-4 WIRES)	
ANSCHLUSS INTERFACE RX-TX (RS485 - 4 ADERN)	

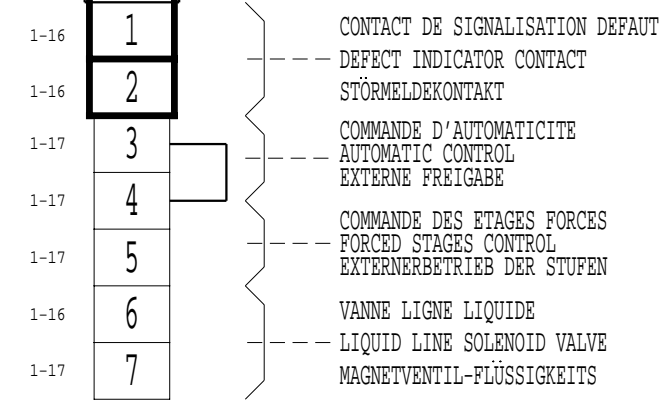
OPTION B MRS	
CAD-RELAYAGE-PC (RS485-2 fils)	
INTERFACE RX-TX (RS485-2 WIRES)	
ANSCHLUSS CAD-RELAIS-PC (RS485 - 2 ADERN)	

MRS4_2	
B1	Sonde entree eau glacee Inlet chilled water sensor Fühler Kaltwassereintritt
B2	Sonde sortie evaporateur N 1 Evaporator N 1 outlet sensor Austrittsfühler Verdampfer N 1
B3	Sonde temperature freon Refrigerant temperature sensor Fühler Kältemitteltemperatur
B5	Sonde eau chaude Hot water sensor Warmwasserfühler
B6	Sonde air exterieur External air sensor Aussenluftfühler
B7	Sonde de refoulement Discharge sensor Heissgasfühler

RACCORDEMENTS USINE
FACTORY CONNECTION
WERKSEITIGE VERDRAHTUNG

X1
1
2
3
4
5
6
7

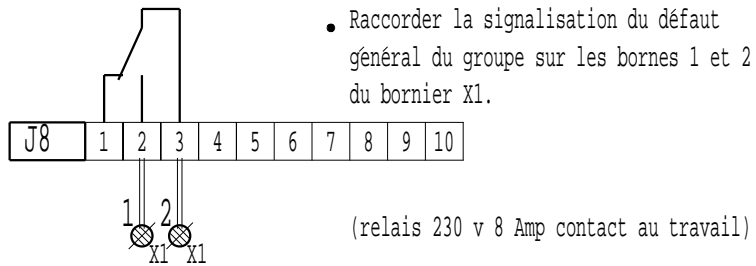
RACCORDEMENTS CLIENT
CONNECTED BY CUSTOMER
ANSCHLUSS-KUNDE



	HP - BP		
	PENN P77	RANCO 016	MINI
BP	3 2	4 2	4 2
AUTO	1	1	1
HP	3 2	2 4	2 4
MANU	1	1	1
HP	2 3	4 2	2 4
AUTO	1	1	1

**MRS4-2**

**DEFAUT GENERAL**



- Raccorder la signalisation du défaut général du groupe sur les bornes 1 et 2 du bornier X1.

(relais 230 v 8 Amp contact au travail)

**GENERAL FAULT**

- The fault or not-fault information on the unit can be recover on terminals 1 and 2 connector X1.

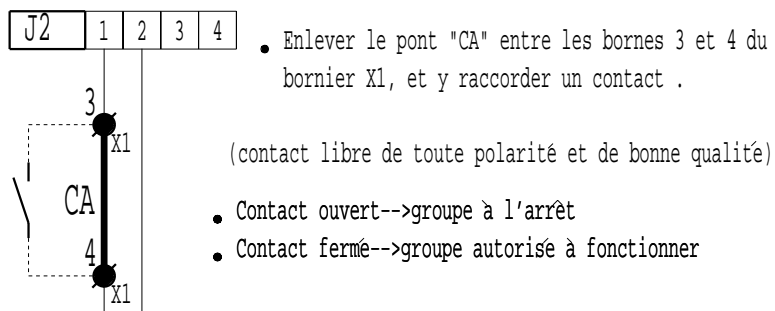
(relay 230V 8 Amp.)

**SAMMELSTÖRMELDUNG**

- Die Störungsmeldung wird an den Klemmen 1 und 2 der Anschlusse X1 abgenommen.

(Relais 230V 8 Amp)

**COMMANDE D'AUTOMATICITE**



- Enlever le pont "CA" entre les bornes 3 et 4 du bornier X1, et y raccorder un contact .

(contact libre de toute polarité et de bonne qualité)

- Contact ouvert-->groupe à l'arrêt
- Contact fermé-->groupe autorisé à fonctionner

**AUTOMATIC CONTROL**

- The shunt "CA" on terminals 3 and 4 of connector X1, must be lifted and the contact connected.

(contact must be polarity free and of good quality)

- Contact open-->unit off-line
- Contact closed-->unit on-line

**EXTERNE FREIGABE**

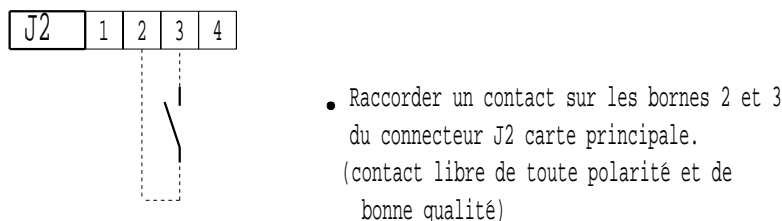
- Die Brücke "CA" an den Klemmen 3 und 4 am Anschluss X1 entfernen und externen Kontakt anschliessen.

(Kontakt unbedingt potentialfrei anschliessen)

- Kontakt offen-->Gerät abgeschaltet
- Kontakt geschlossen-->Gerät Betriebsbereit

**SELECTION CHAUD/FROID**

- Configuration P17 valeur 3



- Raccorder un contact sur les bornes 2 et 3 du connecteur J2 carte principale. (contact libre de toute polarité et de bonne qualité)

- Contact ouvert-->fonctionnement FROID
- Contact fermé-->fonctionnement CHAUD

**HEATING/COOLING SELECTION**

- Configuration P17 value 3

- The controle device must be connected to terminals 2 and 3 on connector J2 of main card. (contact must be polarity free and of good quality)


- Contact open-->COOLING operation
- Contact closed-->HEATING operation

**AUSWAHL HEIZ-O.KÜHLBETRIEB**

- Konfiguration P17 Wert 3

- Der Kontakt wird an den Klemmen 2 und 3 am Stecker J2 der Hauptplatine angeschlossen (Kontakt unbedingt potentialfrei anschliessen)

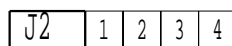
- Kontakt offen-->Kühlbetrieb
- Kontakt geschlossen-->Heizbetrieb

MODIFIE PAR: AD	INDICE 34	DATE 27-10-00			APPAREIL OU UNITE: <b>CG 100 ET 150</b>
MODIFICATION: RCD DES ETAGES FORCES					CLIENT:
REMPLECE:	REMPLECE PAR:	TENSION:	No DE COMMANDE:	APPAREIL:	CREATEUR: PG
					DATE: 20-02-97
					LEGENDE: 3950010.36
					FOLIO 3 / 4
					NUMERO DE SCHEMA <b>3980422</b>
					INDICE <b>34</b>

**MRS4-2**  
Groupe de CONDENSATION

**SELECTION CONSIGNE 1 ou 2**

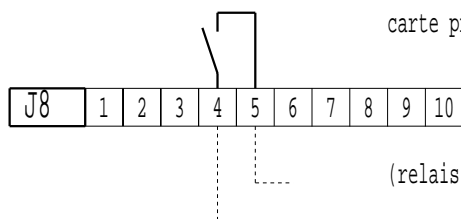
- Configuration P18 valeur 3



- Raccorder un contact entre les bornes 2 et 4 du connecteur J2 carte principale. (contact libre de toute polarité et de bonne qualité)
- Contact ouvert-->CONSIGNE 1
- Contact fermé-->CONSIGNE 2

**COMMANDE POMPE A EAU**

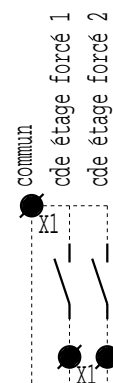
- Raccorder l'alimentation de la pompe entre les bornes 4 et 5 du connecteur J8 de la carte principale.



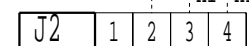
(relais 230V 8 Amp.)

**COMMANDE DES ETAGES FORCES**

- Configuration P16 valeur 2



- Raccorder les contacts sur chaque entrée du connecteur J2 pour commander les différents étages (contact libre de toute polarité et de bonne qualité)
- Suivant le nombre d'étages, il suffit de raccorder des contacts à fermeture.



**PRECAUTIONS DE RACCORDEMENT**

POUR LES PRECAUTIONS A PRENDRE POUR LE RACCORDEMENT DES ENTREES VOIR LE MANUEL D'UTILISATION MRS4-2 PARAGRAPHE : "ASSERVISSEMENT ET COMMANDES EXTERNES"

**SETTING 1 OR 2 SELECTION**

- Configuration P18 value 3

- The controle must be connected to terminals 2 and 4 connector J2 main card. (contact must be polarity free and of good quality)
- Contact open-->SETTING 1 operation
- Contact closed-->SETTING 2 operation

**WATER POMP CONTROL**

- The pump control must be connected to terminals 4 and 5 on connector J8 of main card.

(relay 230V 8 Amp.)

**FORCED STAGES CONTROL**

- Configuration P16 value 2

- The control of the various stages is made by an external control connected to the connector J2 of the main card. (contact must be polarity free and of good quality)
- According to the number of stages, connection of NO (normally open) contacts is sufficient.

**CAUTION**

TO TAKE PRECAUTION FOR CLIENT'S CONNECTION OF INPUTS SEE THE OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS OF MICROCIAT MRS4-2 PARAGRAPH : "SERVO CONTROL AND EXTERNAL CONTROLS"

**AUSWAHL SOLLWERT 1 ODER 2**

- Konfiguration P18 Wert 3

- Der Kontakt wird an den Klemmen 2 und 4 am Stecker J2 der Hauptplatine angeschlossen. (Kontakt unbedingt potentialfrei anschliessen)
- Kontakt offen-->Sollwert 1
- Kontakt geschlossen-->Sollwert 2

**PUMPENSTEUERUNG**

- Der Kontakt wird an den Klemmen 4 und 5 am Stecker J8 der Hauptplatine angeschlossen.

(Relais 230V 8 Amp)


**EXTERNERBETRIEB DER STUFEN**

- Konfiguration P16 Wert 2

- Die Regelung der verschiedenen Stufen wird mit einem externen Kontakt am Stecker J2 der Hauptplatine hergestellt. (Kontakt unbedingt potentialfrei anschliessen)
- Die Zuverdrahtende Kontaktanzahl ist von der Stufenanzahl abhängig.

**ACHTUNG**

Um Anschlussfehler zu vermeiden, unbedingt die Betriebs-und Wartungsanleitung MRS4-2 Abschnitt Regelung und externe Regelung beachten.

MODIFIE PAR: AD	INDICE 34	DATE 27-10-00	 COMPAGNIE INDUSTRIELLE D'APPLICATIONS THERMIQUES		APPAREIL OU UNITE: <b>CG 100 ET 150</b>
MODIFICATION: RCD DES ETAGES FORCES					CLIENT:
REMPLECE:	REMPLECE PAR:	TENSION:	No DE COMMANDE:	APPAREIL:	CREATEUR: PG
					DATE: 20-02-97
					LEGENDE: 3950010.36
					FOLIO 4 / 4
					NUMERO DE SCHEMA <b>3980422</b>
					INDICE <b>34</b>

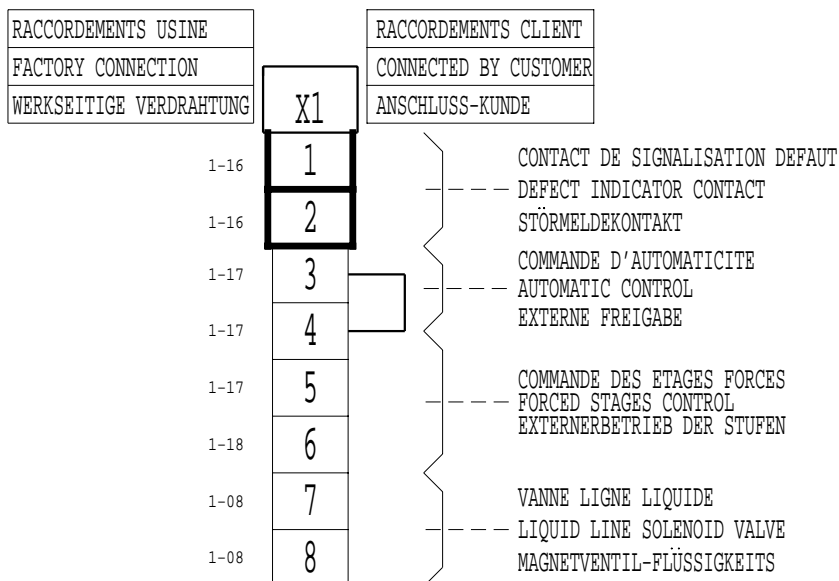


J  
I  
H

MRS4_2	
B1	Sonde entree eau glatee Inlet chilled water sensor Fühler Kaltwassereintritt
B2	Sonde sortie evaporateur N 1 Evaporator N 1 outlet sensor Austrittsfühler Verdampfer N 1
B3	Sonde temperature freon Refrigerant temperature sensor Fühler Kältemitteltemperatur
B5	Sonde eau chaude Hot water sensor Warmwasserfühler
B6	Sonde air exterieur External air sensor Aussenluftfühler
B7	Sonde de refoulement Discharge sensor Heissgasfühler

OPTION A MRS
INTERFACE RX-TX (RS485-4 fils)
INTERFACE RX-TX (RS485-4 WIRES)
ANSCHLUSS INTERFACE RX-TX (RS485 - 4 ADERN)

OPTION B MRS
CAD-RELAYAGE-PC (RS485-2 fils)
INTERFACE RX-TX (RS485-2 WIRES)
ANSCHLUSS CAD-RELAIS-PC (RS485 - 2 ADERN)



G  
F  
E  
D  
C

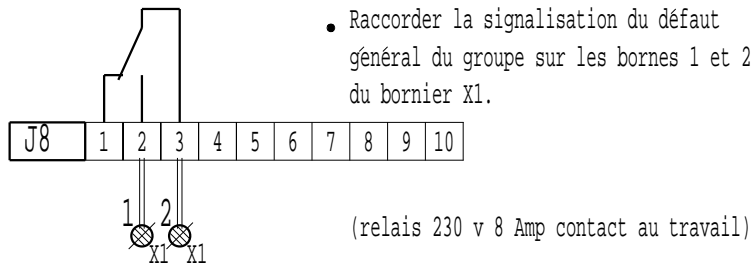
HP - BP	PENN		RANCO		MINI	
	P77		016			
BP	3	2	4	2	4	2
AUTO	1		1		1	
HP	3	2	2	4	2	4
MANU	1		1		1	
HP	2	3	4	2	2	4
AUTO	1		1		1	

MODIFIE PAR: AD	INDICE 34	DATE 27-10-00				APPAREIL OU UNITE: <b>CG 200 A 300</b>
MODIFICATION: RACCORDEMENT DES ETAGES FORCES			CLIENT:	REFERENCE:		DESIGNATION: 2 COMP 1 CIR MRS4
REMPLECE:	REMPLECE PAR:		No DE COMMANDE:	APPAREIL:	CREATEUR: PG	
			TENSION:		DATE: 20-02-97	LEGENDE: 3950010.36
						FOLIO 2 / 4
						NUMERO DE SCHEMA <b>3980423</b>
						INDICE <b>34</b>



# MRS4-2

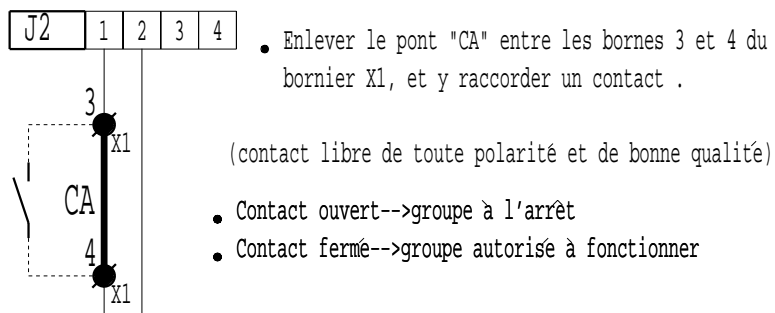
## DEFAUT GENERAL



- Raccorder la signalisation du défaut général du groupe sur les bornes 1 et 2 du bornier X1.

(relais 230 v 8 Amp contact au travail)

## COMMANDE D'AUTOMATICITE



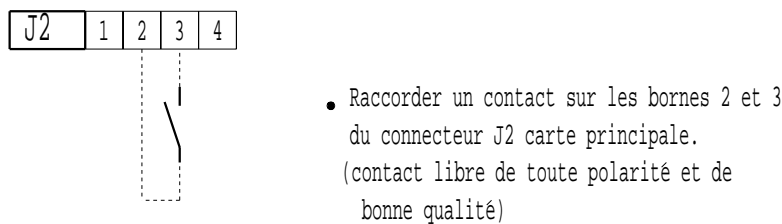
- Enlever le pont "CA" entre les bornes 3 et 4 du bornier X1, et y raccorder un contact .

(contact libre de toute polarité et de bonne qualité)

- Contact ouvert-->groupe à l'arrêt
- Contact fermé-->groupe autorisé à fonctionner

## SELECTION CHAUD/FROID

- Configuration P17 valeur 3



- Raccorder un contact sur les bornes 2 et 3 du connecteur J2 carte principale. (contact libre de toute polarité et de bonne qualité)

- Contact ouvert-->fonctionnement FROID
- Contact fermé-->fonctionnement CHAUD

## GENERAL FAULT

- The fault or not-fault information on the unit can be recover on terminals 1 and 2 connector X1.

(relay 230V 8 Amp.)

## AUTOMATIC CONTROL

- The shunt "CA" on terminals 3 and 4 of connector X1, must be lifted and the contact connected.

(contact must be polarity free and of good quality)

- Contact open-->unit off-line
- Contact closed-->unit on-line

## HEATING/COOLING SELECTION

- Configuration P17 value 3

- The controle device must be connected to terminals 2 and 3 on connector J2 of main card. (contact must be polarity free and of good quality)

- Contact open-->COOLING operation
- Contact closed-->HEATING operation

## SAMMELSTÖRMELDUNG

- Die Störungsmeldung wird an den Klemmen 1 und 2 der Anschlusse X1 abgenommen.

(Relais 230V 8 Amp)

## EXTERNE FREIGABE

- Die Brücke "CA" an den Klemmen 3 und 4 am Anschluss X1 entfernen und externen Kontakt anschliessen.

(Kontakt unbedingt potentialfrei anschliessen)


- Kontakt offen-->Gerät abgeschaltet
- Kontakt geschlossen-->Gerät Betriebsbereit

## AUSWAHL HEIZ-O.KÜHLBETRIEB

- Konfiguration P17 Wert 3

- Der Kontakt wird an den Klemmen 2 und 3 am Stecker J2 der Hauptplatine angeschlossen (Kontakt unbedingt potentialfrei anschliessen)

- Kontakt offen-->Kühlbetrieb
- Kontakt geschlossen-->Heizbetrieb

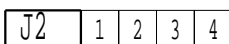
MODIFIE PAR: AD	INDICE 34	DATE 27-10-00			APPAREIL OU UNITE: <b>CG 200 A 300</b>
MODIFICATION: RACCORDEMENT DES ETAGES FORCES					CLIENT:
REMPLECE:	REMPLECE PAR:	TENSION:	No DE COMMANDE:	APPAREIL:	CREATEUR: PG
					DATE: 20-02-97
					LEGENDE: 3950010.36
					FOLIO 3 / 4
					NUMERO DE SCHEMA <b>3980423</b>
					INDICE <b>34</b>

# MRS4-2

Groupe de CONDENSATION

## SELECTION CONSIGNE 1 ou 2

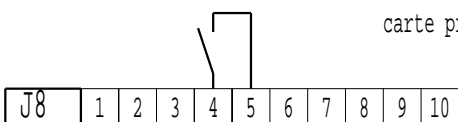
- Configuration P18 valeur 3



- Raccorder un contact entre les bornes 2 et 4 du connecteur J2 carte principale. (contact libre de toute polarité et de bonne qualité)
- Contact ouvert-->CONSIGNE 1
- Contact fermé-->CONSIGNE 2

## COMMANDE POMPE A EAU

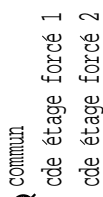
- Raccorder l'alimentation de la pompe entre les bornes 4 et 5 du connecteur J8 de la carte principale.



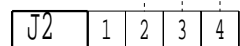
(relais 230V 8 Amp.)

## COMMANDE DES ETAGES FORCES

- Configuration P16 valeur 2



- Raccorder les contacts sur chaque entrée du connecteur J2 pour commander les différents étages (contact libre de toute polarité et de bonne qualité)
- Suivant le nombre d'étages, il suffit de raccorder des contacts à fermeture.



## PRECAUTIONS DE RACCORDEMENT

POUR LES PRECAUTIONS A PRENDRE POUR LE RACCORDEMENT DES ENTrees VOIR LE MANUEL D'UTILISATION MRS4-2 PARAGRAPHE : "ASSERVISSEMENT ET COMMANDES EXTERNES"

## SETTING 1 OR 2 SELECTION

- Configuration P18 value 3

- The controle must be connected to terminals 2 and 4 connector J2 main card. (contact must be polarity free and of good quality)
- Contact open-->SETTING 1 operation
- Contact closed-->SETTING 2 operation

## WATER POMP CONTROL

- The pump control must be connected to terminals 4 and 5 on connector J8 of main card.

(relay 230V 8 Amp.)

## FORCED STAGES CONTROL

- Configuration P16 value 2

- The control of the various stages is made by an external control connected to the connector J2 of the main card. (contact must be polarity free and of good quality)
- According to the number of stages, connection of NO (normally open) contacts is sufficient.

## CAUTION

TO TAKE PRECAUTION FOR CLIENT'S CONNECTION OF INPUTS SEE THE OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS OF MICROCIAT MRS4-2 PARAGRAPH : "SERVO CONTROL AND EXTERNAL CONTROLS"

## AUSWAHL SOLLWERT 1 ODER 2

- Konfiguration P18 Wert 3

- Der Kontakt wird an den Klemmen 2 und 4 am Stecker J2 der Hauptplatine angeschlossen. (Kontakt unbedingt potentialfrei anschliessen)
- Kontakt offen-->Sollwert 1
- Kontakt geschlossen-->Sollwert 2

## PUMPENSTEUERUNG

- Der Kontakt wird an den Klemmen 4 und 5 am Stecker J8 der Hauptplatine angeschlossen.

(Relais 230V 8 Amp)


## EXTERNERBETRIEB DER STUFEN

- Konfiguration P16 Wert 2

- Die Regelung der verschiedenen Stufen wird mit einem externen Kontakt am Stecker J2 der Hauptplatine hergestellt. (Kontakt unbedingt potentialfrei anschliessen)
- Die Zuverdrahtende Kontaktanzahl ist von der Stufenanzahl abhängig.

## ACHTUNG

Um Anschlussfehler zu vermeiden, unbedingt die Betriebs-und Wartungsanleitung MRS4-2 Abschnitt Regelung und externe Regelung beachten.

MODIFIE PAR: AD	INDICE 34	DATE 27-10-00			 COMPAGNIE INDUSTRIELLE D'APPLICATIONS THERMIQUES	APPAREIL OU UNITE: <b>CG 200 A 300</b>
MODIFICATION: RACCORDEMENT DES ETAGES FORCES			CLIENT:	REFERENCE:		DESIGNATION: 2 COMP 1 CIR MRS4
REMPLECE:	REMPLECE PAR:	TENSION:	No DE COMMANDE:	APPAREIL:		CREATEUR: PG
					DATE: 20-02-97	FOLIO 4 / 4 NUMERO DE SCHEMA <b>3980423</b> INDICE <b>34</b>